



— КОРОТКІ ВІСТІ —

П'ятниця, 16 серпня, 1968

В АМЕРИЦІ

ПРЕЗИДЕНТ ДЖАНСОН ПІДПИСАВ ЗАКОН, згідно з яким Департамент Торгівлі має вивчати справу десяткової системи мір та ваги, яка мала б заступити теперішні фунти, унції, ярди та цілі. Департамент Торгівлі має передати цю справу Крайовому Бюрою Стандартів, яке очолює д-р Алвін Мендін. Мендін сказав, що праця в першому році йтиме поволі, бо Конгрес не схвалив 500,000 дол. що були призначені на ці студії. Метер має 39.37 цал, літра має 1.0567 американської кварта, кілограм важить 2.2046 фунта. Десяткова система введена буде аж за довгий час. Студії мають тривати три роки.

ВІЩЕ - ПРЕЗИДЕНТ ГЮБЕРТ Г. ГОМФРІ вірить, що сенатор Едвард М. Кеннеді із Массачусетсу так дасться намовити і прийме номінацію на кандидата на віще - президента цього року. Але прихильники сенатора Едварда Кеннеді думають інакше. Вони твердять, що "Тед Кеннеді ніколи не погодиться на це, щоб стати другим числом на виборчому списку Демократичної Партії". Коли б він погодився на це, то цим він зменшив би своє значення і не міг би пізніше посягати з успіхом на найвище становище в цій країні. Кеннеді прихильники певні цього, що Тед Кеннеді буде демократичним кандидатом на президента в 1972-му році і тоді ж стане президентом ЗСА.

СЕНАТОР ТРУСТОН В. МОРТОН заявив, що повний підтримуватиме кандидатуру Річарда М. Ніксона, хоч він був заступником голови організації, яка вела кампанію за найменування губернатора Рокефеллера. Мортон сказав, що буде їдити з Ніксоном під час виборчої кампанії та буде старатися здобути прихильність для Ніксона тих республіканських політиків, які на Конвенції були проти Ніксона. Сенатор Мортон гадає, що і Рокефеллер буде підтримувати Ніксона активною участю у виборчій кампанії. Ніксон нараджується зі своїми співробітниками над способом ведення виборчої кампанії.

ДЕПАРТАМЕНТ ТОРГІВЛІ СТВЕРДЖУЄ, що в липні цього року особисті прибутки американців збільшилися на 5.5 біліяона дол. і становили 689.2 біліяона, майже на 60 біліяонів дол. більше, як в липні 1967-го року. В цих прибутках немає впливу збільшеного податку, який почав об'єднувати від половини липня. Особисті прибутки американців сильно збільшуються в останніх роках, що свідчить про добробут в цій країні вже від довгого часу. В квітні 1967 р. особисті прибутки виносили 612 біліяонів, в грудні того ж року — 650 біліяонів, в квітні ц. р. — 670 біліяонів, а в липні ц. р. — 689.2 біліяона дол.

В ПЕРШИХ 10-ОХ ДНЯХ СЕРПНЯ Ц. Р. продано 197,110 нових авт, що є новим рекордом цієї декади, і на 8.5 відсотка більшим числом в порівнянні з тим самим часом минулого року, коли число проданих нових авт становило 181,586. Повищені числа відносяться до чотирьох великих автобильних корпорацій. Корпорація Крайслер збільшила продаж своїх авт на 23.8 відсотка, Дженерал Моторс на 15.6 відсотка, Американ Моторс на 11 відсотків, а Моторова Корпорація Форда зменшила число проданих авт ц. р. в порівнянні з тим самим часом в 1967 році на 12 відсотків.

МОЖЛИВО, ЩО ІСНУЮТЬ ІНТЕЛІГЕНТНІ ІСТОТИ на інших планетах, які мали б мати такі самі біологічні можливості, як наша Земля. Таке твердження голова астрофізичного департаменту Сиднейського університету в Австралії Бернард Мілс. Він твердить на цій основі, що австралійські астрономи два тижні тому відкрили в космосі пульсуюче радіоджерело, яке постійно в тих самих відступах часу надася радієві сигнали. Ті сигнали мають надходити від тіла, що віддалене від нас 500 світлових років. Швидкість світла становить 186,342 милі в одній секунді.

У СВІТІ

КОМАНДУВАННЯ МОРСЬКИХ ЗЕРОПНИХ СИЛ ЗСА відправило до Південного до В'єтнаму бойовий корабель "Нью Джерзі", один із найбільших американських кружляків. Озброєний він 16-инчовими гарматами, які можуть вистрілювати 2 000-фунтові снайди на віддалі двадцяти миль.

В ЯПОНІ ВІДНАЧУВАНО ЖАЛОБНО в четвер 15 серпня 23-ті роковини закінчення воєнних операцій і пам'ять політичних у другій світовій війні японців. В жалобній урочистості брав участь японський імператор Гірохіто із своєю дружиною. Закінчено воєнні дії в полудне 15 серпня 1945 року на наказ імператора і проти волі японських військовиків.

МІНІСТЕРСТВО ЗАКОРДОННИХ СПРАВ ІЗРАЇЛЮ ствердило, що Ізрайльський уряд не одержав досі від Об'єднаної Арабської Республіки ніякої мирової пропозиції. Проголошено це ствердження у зв'язку з повідомленнями єгипетської преси, що уряд ОАР виступить з пропозицією встановлення сепаратного миру між Об'єднаною Арабською Республікою й Ізраїлем.

В ДЕЛЬТІ РІКИ МЕКОНГ, 54 милі на південь від Сайгону висаджені з гелікоптерів південнов'єтнамські відділи захопили три фабрики, в яких вироблювало зброю для комуністичних партизанів. Викриті великі склади ручних гранат, як також матеріялу й частин для їх продукції.

НІКІТА ХРУЩОВ МАЄ 75 РОКІВ і вже чотири роки не займається політикою, від якої його відгонали його "товариші". Та Хрущов не дарма, він займається культурним розвитком без землі, вживаючи води та різних поживних речовин. Приятелі родини Хрущова оповідають що колишній комуністичний диктатор поділяв землю біля урядового дому, в якому він живе, на рівні грядки, зробив цілу систему ґрун, та пласка помідори. Хрущов довший час цікавився рільництвом, що тоді, як був прем'єром.

ПІВДЕННА ПРОВІНЦІЯ В КОМУНІСТИЧНІМ КИТАЇ Квантунг закрила деяке число студентських і робітничих організацій тому, що вони є "класовими ворогами". Ці організації виникли були під час так званої культурної революції. Вони давали підтримку Мао, але одночасно старалися здобути владу для себе. Тепер повідомили, що ці організації є "небезпечні". Уряд виступає проти них і наказує їх ліквідувати.

ПІСЛЯ ІНЦИДЕНТУ З АМЕРИКАНСЬКИМ КОРАБЛЕМ "ПЕБЕЛЬО", що його захопили й держать досі разом із залогом північні корейці, у Південній Кореї, зокрема в околиці Сеулу і здовж демілітаризованої зони, посилено вжито протилежну оборону. Охороняються також проти несподіваної атаки всі шість південнокорейських

Кардинал Йосиф після Колумбії відвідає Венесуелу, Бразилію, Аргентину, Уругвай і Парагвай

Дня 18 серпня ц. р. в столиці Колумбії, Боготі, розпочнеться Світовий Екхаристійний Конгрес з участю Папи Павла VI. На цей Конгрес відлітає 17 червня ц. р. Верховний Архієпископ Української Католицької Церкви у світі Кардинал Йосиф Сліпий. Після закінчення Екхаристійного Конгресу 25 серпня Блаженний Кардинал відвідає декілька країн українського поселення у Південній Америці. Першою його зупинкою буде столиця Венесуели Каракас, де є чимала українська католицька парафія. З Венесуели Кардинал Йосиф поїде до Бразилії, відвідаючи там декілька місцевостей — головні осередки тамашнього Екхаристу з осідком у столиці

Українці Австралії готуються зустрічати Верховного Архієпископа Йосифа Сліпого

Мелбурн, Австралія. — Суспільно-громадський двотижневий українців Австралії "Церква і Життя" з Мелбурну приніс у 8 числі з ц. р. на першій сторінці вістку, що Єпископ Іван Прашко дістав уже офіційне повідомлення про відвідини Кардинала Йосифа в цій країні. Точна дата відвідин, як подас цей же часопис, ще не устійлена, але Достойний Гість буде в Австралії дець у другій половині вересня ц. р. і приїде він туди літаком після Екхаристійного Конгресу в Боготі, правдоподібно через Сан Франсіско та Нову Зеландію до Сиднею. Верховний Архієпископ Кир Борну приніс у 8 числі з ц. р. на першій сторінці вістку, що Єпископ Іван Прашко дістав уже офіційне повідомлення про відвідини Кардинала Йосифа в цій країні. Точна дата відвідин, як подас цей же часопис, ще не устійлена, але Достойний Гість буде в Австралії дець у другій половині вересня ц. р. і приїде він туди літаком після Екхаристійного Конгресу в Боготі, правдоподібно через Сан Франсіско та Нову Зеландію до Сиднею.

МекКарті за всяку ціну бажає миру у В'єтнамі, подає список членів свого кабінету

Нью-Йорк. — Демократичний кандидат на номінацію на кандидата на президента мінісотський сенатор Юджин МекКарті, промовляючи в Нью-Йорку до 22-ох тисяч осіб, заявив, що він за всяку ціну хоче досягнути миру у В'єтнамі. У виборчу платформу він хоче внести такі два пункти: 1. Признати, що дотеперішня політика в справі В'єтнаму була помилковою. 2. Вимагати, щоб у Південному В'єтнамі мусить бути новий уряд, в якому були б і представники так званого Визвольного Фронту (комуністи). Коли б теперішній уряд у Сайгоні не погодився на цю американську вимогу, тоді було б ступеневе зменшення американських збройних сил у Південному В'єтнамі, як також зменшення американської допомоги. Сенатор МекКарті вивів список тих осіб, яких він хотів би взяти до свого кабінету. Між цими особами є демократи, республіканці, білі й чорні, політична філософія яких є йому симпатична. МекКарті признав, що він ще не конферував із цими особами і не знає, чи вони погодяться б належати до його кабінету, коли б він став президентом ЗСА. На державного секретаря він хотів би взяти сенатора демократа Дж. В. Фулбрайта з Аркансо, або сенатора Джана Шермана Купера і Трустона Мортон, які обидва є республіканцями. На секретаря оборони МекКарті пропонує Джана В. Гарднера, колишнього секретаря здоров'я. До його кабінету мали б належати двоє негрів: конгресмен Джан Консер — як секретар праці, і пані Коретта Кінг.

Керівники проекту "Аполло" вимагають прискіпити працю для висилки астронавтів на Місяць

Кейп Кеннеді, Флорида. — Один із директорів проекту "Аполло" д-р Джордж Мюллер заявив, що контрактори мусять відкласти на пізніше всі менше важкі праці та прискіпити працю над повитранним кораблем "Аполло" та потрібними ракетами, щоб у визначеному часі можна було здійснити на кінець 1969-го року запланований перший американський астронавтів до Місяця. Директор проекту генерал майор Семюел Б. Фішпек сказав, здобуття Місяця в найближчому році можливо, якщо ті фірми, які продукують потрібний еквіпунок, своєчасно виконають свої зобов'язання. Проект "Аполло" спізнений майже на два роки в порівнянні з первісним планом. Перший лет астронавтів довола Землі в цьому проекті має відбутися аж в половині жовтня 1968-го року. Лет до Місяця зможе відбутися аж за рік. Понад 10 контракторів відчувають сильний натиск представників Крайової Аеронавтичної і Космічної

До Праги прибув з відвідинами президент Румунії Чаушеску для підписання договору дружби

Прага. — В четвер 15 серпня сюди прибув з офіційними відвідинами президент Румунії і провідник румунської компартії Ніколае Чаушеску з іншими членами свого уряду. Протягом останнього тижня це вже треті відвідини провідників комуністичних країн. Перед Чаушеску в ЧССР перебували президент Югославії Тито і провідник східно-німецької компартії Вальтер Ульбріх. Прибулого до Праги Чаушеску вітали представники чехословацької компартії й населення під проводом Дубчека оваційно, але ж не так тепло, як вони вітали минулого тижня Тито, хоч і на багато сердечніше, як Ульбріха. Разом з Чаушеску прибули до Праги румунський прем'єр міністра Йон Дк. Маурер та міністер закордонних справ Корнеліу Манеску, як також інші провідники румунської компартії. Відвідини румунської делегації триватимуть два дні і під час їх тривання буде підписаний новий договір дружби і підтримки між ЧССР і Румунією. Румунія, як і Югославія, ставиться прихильно до здійснюваної в ЧССР лібералізації.

Франція відіграє головну роль у підтримці Біяфрі

Париж. — Доля африканської країни Біяфрі, яка проголосила понад рік тому незалежність і тепер провадить зазату боротьбу проти центрального уряду Нігерії, великою мірою залежить від заходів президента Шарля де Голля. Офіційно Франція підтримала Біяфрі тільки заявою, в якій підтверджувала право цієї країни на незалежність. Але неофіційно Париж поспішає Біяфрі закордонну валюту для купівлі найнеобхіднішої зброї та її перевезення. Агентство Ройтер повідомляло, що уряд Нігерії відкинув план Червоного Хреста про нейтралізацію повітряного шляху до Біяфрі, яким довозили б до голодаючих харчову допомогу та медикаменти. Шночі з аеропорту в африканській державі Габон, одній із чотирьох, що визнали уряд Біяфрі, відлітає літак із зброєю, амуніцією і ліками для армії Біяфрі. Його пілотують французькі летуни, прориваючись через смугу протилежності вогню Нігерії. Наступного тижня розпочне такі польоти ще один літак. Звичайно, такої допомоги аж ніяк не вистачить Біяфрі, що мала минулого року в травні 29 000 квадратних миль території, а нині вже тільки 9 000 і с оточена нігерійською армією з усіх сторін. Тепер, здається, все залежить від того, якого розміру допомогу і з якою швидкістю подаватиме їй надалі Франція, щоб врятувати незалежність від поразки. Останнім часом Париж посилює допомогу і буде її збільшувати. Подати допомогу новій країні закликав Францію президент африканської франкоязычної країни Беріг Словоуї Кості, Фелікс Буані. Децю нерішуча постава президента де Голля частково зрозуміла армія Нігерії озброєна найновішою англійською і совєтською зброєю, має також совєтські "Міги" й інші літаки з єгипетських баз, і тому не відомо, чи взагалі Біяфрі зможе астояти, навіть коли їй збільшуватимуть допомогу.

Мадрид розпочав гострішу боротьбу проти націоналістів-басків

Мадрид. — У країні басків, що лежить у північній частині Іспанії, проголошено часткове військове становище, на підставі якого за збройний виступ, саботаж, терористичні акти засуджують на кару смерті. До такого заходу вдався еспанський уряд, щоб придушити заворушення в тій частині країни, де на початку серпня націоналісти-баски вбили двох поліцаїв. У провінції басків, що нахорошує яких три мільйони населення, діють різні націоналістичні групи, але між ними найвідоміший радикальний виступає ЕТА. Дотепер еспанська поліція заарештувала до 250 осіб, в тому й кількох священиків-басків. Незалежницькі стремління басків виявлялись і в минулому, особливої гостроти вони набрали під час спроби комуністів захопити владу в Іспанії — більшість басків тоді змагались проти ген. Франка. У Франції є баскський уряд в екзилі. Не всі баски домагаються відокремлення від Іспанії, більшість добивається своїх свобод легальним шляхом, домагаючись в першу чергу збереження свого національного обличчя, хоча і в складі Іспанії. Баски називають свою гористу країну — Еусказі. Один із убитих еспанських поліцаїв ніколи не виступав проти басків і не виявляв надуху живань своїм становищем.

ПЕРША ЗАЛОГА ПРОГРАМИ "АПОЛЛО"



Брайова Аеронавтична і Космічна Адміністрація повідомляла, що першу залогоу в леті довола Землі в програмі "Аполло" становитимуть астронавти (зліва направо): Доні Ф. Ейзенгау, Волтер М. Шірра (командант) і Волтер Кунітц. Лет має відбутися в жовтні цього року.

РАДА МИТРОПОЛІЇ УПЦ СХВАЛИЛА УЧАСТЬ МИТРОПОЛИТА ІОАНА ТА АРХІЄПІСКОПА МСТИСЛАВА В ЗУСТРІЧІ З КАРДИНАЛОМ ЙОСИФОМ

Бавид Брук (М. Д.). — 14 серпня ц. р. в призначеній Консисторії Української Православної Церкви у Бавид Бруку відбулась чергова Сесія Ради Митрополії, яку скликав Митрополит Іоан. Присутніх були 24 члени Ради, включаючи трьох Владик, Раду та К. Ком. У цілоденній конференції обговорили ряд важливих справ УПЦ та вніесли чимало рішень зв'язаних із життям Церкви.

Після звіту Архієпископа Мстислава та конструктивної дискусії, Рада Митрополії одноголосно схвалила участь Митрополита Іоана та Архієпископа Мстислава в асисті духовенства в зустрічах з Кардиналом Української Католицької Церкви, Йосифом Сліпим, які відбулись минулого тижня. Рада Митрополії висловила своє призначення і подяку своїм Ісрахам, що вони стали співучасниками цих зустрічей, і тим черговий раз показали релігійну толерантність і національну єдність, щоб безперечно може відбитись лише позитивно на цілості українського життя у вільному світі.

Рада також висловила признання Архієпископа Мстислава за його конструктивну участь в Конференції Прав. Людини, яка відбулась в Тегерані в травні ц. р. Після обширного звіту Голови Консисторії, Архієпископа Мстислава, виявилось, що довга і віддана праця побудови Церкви-Пам'ятника в Бавид Бруку закінчилась не тільки останніми заходами прикрашення церкви, але — що основне — останніми тижнями Консисторія повністю сплатила решту всіх заборгованих до банків, і цей величавий осередок став повністю власністю православної громади в ЗСА без будь-яких заборговань.

У зв'язку з розширенням праці і діяльності УПЦ, виникає шораз більша потреба адміністративних будинків для Консисторії, і Рада Митрополії схвалила проєкт, щоб розпочати заходи і планування побудови такого будинку на терені Осередку. Не виключено, що будова його почнеться початком наступного року. Такий план став реальним для здійснення, бо, як показав фінансовий звіт, який Митрополит Іоан закрив окремим словом.

У Філадельфії помер о. А. Уляницький

Філадельфія. — В середу 14 серпня ц. р. тут у себе дома помер на 86-му році життя відомий і заслужений український католицький священик о. Антоніан А. Уляницький. Панахида була відправлена в новій Катедрі Непорочного Зачаття при Фрейкент вул. в п'ятницю увечері о 7-й год. Похорон відбудеться після Служби Божої, що буде відправлена в цій же Катедрі в суботу 17 серпня о год. 9-й ранку. Покійний осиротів Дружину Стефанію, сина д-ра Романа Уляницького і дочку Лідію, Дарію і Славу Уляницьких.

Табір „Стежки Культури“ ч. 3

Нью-Йорк. — На пластовий оселі „Вовча Тропа“ в Іст Четгем, Н. Й. 18-го серпня, в невідомо розпочнеться табір „Стежки Культури“ ч. 3. Цей табір призначений для пластунок (від 16 років), які зацікавлені ділянками української культури — музикою, мистецтвом, літературою, театром і т.п. Учасники табору будуть мати можливість слухати гутірок і вибютовувати свої таланти. Командантом табору буде Рута Галідей, програму табору приготувала Лариса Ониськевич. До табору загористі кола двадцять дітяч нашої культури. Пластунки зможуть слухати їхніх гутірок та з ними запізнатись. До програми „Стежок Культури“ ч.3 належатимуть також поїздки до околиць музеїв, на концерт в Тейт-гауд та до театру. Табір який підготували і переводять курені пластунок „Перші Стежки“, триватиме два тижні.

ФУТБОЛІСТИ УСК НЬО ЙОРК ГРАЮТЬ ПРОТИ „ІНТЕР КЛЮБУ“

В невідомо, 18-го серпня, о год. 4-й по полудні відбудеться на грині Айттрахт Овал в Асторії, Н. Й. товариський футбольний матч між УСК Нью-Йорк і „Інтер Клубом“. На цей день були оголошені змагання УСК-у з дружиною „Айттрахт“, але в останній хвилині клуби змінили план і замість оголошеної зустрічі з „Айттрахтом“ розіграє дружина УСК-у товариський матч з італійською дружиною „Інтер Клубом“. На цьому матчі гриш відбудеться дві години раніше передмаг дружини резерви УСК-у.

ОЛЕНКА СЕНИН-ЗАПОРІЗЬКИЙ

20-го травня ц.р. на 53 році життя помер український емігрантський письменник Олена Сенін, що підписувала свої твори псевдонімом „Запорізький“. Цей псевдонім був символом зв'язку з його рідною, батьківщиною — Запоріжжям. Він і освіту здобув у с. Миколаївці (25 серпня 1915 р.) що біля залізничної станції Софіївки, нині Запоріжжя. Він і освіту здобув у тому самому рідному краї, скінчивши 1934 року Запорізький педагогічний інститут. Два роки після цього він працював у Хортицькому педагогічному технікумі. Як відомий український письменник, він діяв „на демократичнішому в світі“ режимі показався небезпечним, і 1936 року його заарештували та заслали на Сибір, де він і перебував три роки. Повернувшись на Україну, він зразу не зміг був улаштуватися на працю за фахом, а працював на різних заводах. Проте пізніше, вже перед війною, він, хоч і був позбавлений якись так прав, так зміг ще раз знайти роботу в школі. А під час другої світової війни він опинився на Заході — в Німеччині, де проживав від 1944 до 1949 року. Одружившись, він разом із дружиною Надією 1949 року виїхав до Бразилії, де, здається, працював у редакції газети „Хлібороб“, але, як писав мені свого часу звіти, не міг заробити, навіть на краватку. Крім того, нездорове бразилійське підсоння було шкідливим для його здоров'я. „Майже весь час, скільки ми жили в Бразилії, Олена хворіла на ревматизм“, — згадує листи до мене його дружина. — „Одного разу йому зігнуло руку в лікті, і він не міг згинати її на протязі місяця... Відчував він біль також у ногах.“

З таким станом здоров'я Олена Сенін — Запорізький перейшла з родиною — з дружиною й 12-річною дочкою до ЗСА. Це сталося 1961 року. У 1965 році він закінчив Сіракузький університет, одержавши ступінь магістра. Останній рік він і працював у цьому університеті. Але незабаром виявилось, що в нього в стравоході утворився пістляковий опух. Йому зробили важку операцію, але це не врятувало його життя.

Невже так був надзвичайно скромною людиною, доброзичливою, й приязною у відносинах з іншими. Завшиши з його табором життя в Ангсбурзі (Німеччина), я думаю, що в нього просто не могло бути особистих ворогів. А крім того, це ж була творча одиниця нашого суспільства — талановитий

ВІСТІ З КЛІВЛЕНДУ, ОГАЙО

5 травня заходами культурно-освітнього Т-ва Прихильників Рідної Школи ім. Т. Шевченка Українських православних парафій у м. Клівленді відбувся концерт Українського Народного Танку під проводом пана Леоніда Дмитровича.

Цей концерт відбувся в шкільній аудиторії о 6-й год. вечора і зібрав чимало кількості глядачів, не зважаючи на несприятливі умови того дня.

Виступали: танцювальний гурток при парафії св. Володимира, Парма, танцювальний гурток при оередку С-УМА ім. Т. Шевченка, Парма, танцювальний гурток при Т-ві Прихильників Рідної Школи в Клівленді. Мистецьким керівником був молодий але надійний і дуже енергійний знавець своєї справи — хореограф п. Л. Дмитрович.

Декорації були дуже гарно виконані активними членами Т-ва артистично-малярем п. Т. Велівським. Акомпанімент був у надійних руках п. П. Струка і Л. Січенка з оркестром.

Виконано багато різних пісень. Його улюблений жанр був байка, і він ще в Ангсбурзі видав свою першу збірку байок (1948) під псевдонімом „Павло Байка“. А в Бразилії, 1953 року, він видав уже цілу сотню їх — книжку „Нові байки“. Але й це ще не все його надбання: як повідомляв його дружина, він підготував до видання ще одну сотню їх. І вартість цього його надбання не тільки в кількості, а й у якості. Я свого часу надрукував велику рецензію на книжку „Нові байки“ і тут не буду повторюватися. Скажу тільки, що це повноцінні літературні твори, які, без сумніву, увійдуть у наше письменство.

Великий плюс його байок, що вони написані на його власні теми та сюжети. З боку форми (віршові розміри, римування) це цілком довші тексти, до того ж це й написані доброто, багатотонно українською літературною мовою. Є в його спадщині й драматичні твори. Це насамперед драма „Граніт“ видана в Ангсбурзі 1947 року окремою книжечкою. Для цієї п'єси відбувається на Україні за німецької окупації. Технічно п'єса збудована добре. Далі це: „Мати помирала“, жарт на одну дію (1946 р.), та „Швайцарський паспорт“ (1946 р.). Крім того, Олена Запорізький писав ще й рецензії на твори інших письменників, а його американська освіта скеровувала його в бік літературознавства, філології.

Навіть з цього коротенького огляду життя й діяльності невідомо ясно, що в його особі українська культура в чужині не тільки не втрачала своєї національної сутності, а й розвивалася своїми силами. Це чимало для нашої літератури дати. Варто відзначити й те, що він у нашій письменстві репрезентує ту частину України, яка дала не так багато діячів для нашої культури, частину, що була колекцією нашої мілітарної енергії, але не культури як такої.

Тож хай гостинна чужина буде місцем вічного спокою для нашого Олена Запорізького, а Україна, далека батьківщина, його не забуде.

В. Чанченко

Московські шовіністи зараховують Київську Русь до „російської історії“

Новгород, РСФСР. — На конференції „Тисячолітній ювілей російської культури“, скликаний „Всеросійським товариством пам'яток історії і культури“, виступали різні російські науковці й партійні агітатори, які в один голос твердили, що треба виховувати російську молоддь „в патріотичному російському дусі“. Промовці зазначили, як поінформувала московська газета „Комсомольська Правда“ з 18 липня, що „почуття національного достоїнства немає без національної гордості, а національної гордості немає без національної пам'яті“. Тому на території Російської „федерації“, зокрема в Новгороді, Пскові, Ленінграді, Москві та ін. містах нині по-своєму реставрують всі старі

ровинні будови церкви, монастирі тощо. Увесь час живаючи виразу „наші діди“, скликаний „Всеросійським товариством пам'яток історії і культури“, виступали різні російські науковці й партійні агітатори, які в один голос твердили, що треба виховувати російську молоддь „в патріотичному російському дусі“. Промовці зазначили, як поінформувала московська газета „Комсомольська Правда“ з 18 липня, що „почуття національного достоїнства немає без національної гордості, а національної гордості немає без національної пам'яті“. Тому на території Російської „федерації“, зокрема в Новгороді, Пскові, Ленінграді, Москві та ін. містах нині по-своєму реставрують всі старі

Ньюарк, Н. Дж.

УКРАЇНА ЖИВЕ І БОРЕТЬСЯ...

Відомості про спротив українських інтелектуалів проти русифікації України, проти лозунгу „конституції“, проти незаконних судів свідчать недвозначно, що процес, який отримав усіх сателітів країни, теж шириться відомою прохадять по всій Україні. І ще одне маркантне явище: по 25 роках сталінської і посталінської терористичної політики російських імперіалістів на Україні виросла нова провідна верства, верства, яка є синтезом наших визвольних змагань. Скрипників, Хвилюх, ОУН-ів і усього того, що творить українську самостійницьку державницьку думку, національну ідеологію. Чи повториться доба „непів“ та „українізації“ сталінських часів? Може, але не мусить! Є навіть небезпечніше, а то й шкідливі „сподіватися“, що історія „непів“ та „українізації“ повториться мусить. Сталін і його система можуть бути явищами одноразовими і події, що розвиваються сьогодні в орбіті цілого СССР і сателітів, можуть створити зовсім нову історичну епоху, можуть стати початком нового ладу і нових сил.

Такі в основному заключення створювала доповідь (і дискусія по ній) виступав п. Романом Ільницьким в Ньюарку 13 червня ц.р. Доповідач вміло й успішно,

Ньюарк, Н. Дж.

ДЕНЬ УКРАЇНСЬКИХ ВЕТЕРАНІВ

За старанням родини, друзів і дочок покійного Данила Хоптяка, старшого УСС, ставши трьох комбатантських організацій. Панахиди відвідав о. парох д-р Я. Григачинський та виголосив заупокойне слово про значення жертв крові. Співав хор під батуту п. М. Дубова. В Панахиді взяли участь члени комбатантських організацій і місцева молоддь.

Після Панахиди в год. 8:30 того ж вечора відбулась заходою місцевого Відділу ОБВУ в приміщенні Чорноморської Січі виголошена доповідь б. воєни американської армії п. Аскольда Гайвада про В'єтнамський війну. Голова Відділу ОБВУ п. М. Стебелівський представив збірний численню публіці доповідача, який лікстрував свою доповідь прозрівачи з В'єтнаму. Публіка явилась численною на доповіді і заінтересована змістом доповіді, ставила численні запити доповідачів, який давав вичерпні відповіді. Після закінчення доповіді голова Відділу ОБВУ підняв доповідь до за гарну виготовлену по-українськи доповідь, а публіці за численну участь.

Вечером о год. 8-й того самого дня відбулась в лоріанській церкві в Ньюарку врочиста Панахида за впадших героїв за Волю України, організована місцевим Комітетом Співпраці Комбатантських Організацій. Віт згаданого Комітету був зложений символічний вінок з м'яса і лаврового листя, який внесли до церкви представники трьох комбатантських організацій. Панахиди відвідав о. парох д-р Я. Григачинський та виголосив заупокойне слово про значення жертв крові. Співав хор під батуту п. М. Дубова. В Панахиді взяли участь члени комбатантських організацій і місцева молоддь.

Після Панахиди в год. 8:30 того ж вечора відбулась заходою місцевого Відділу ОБВУ в приміщенні Чорноморської Січі виголошена доповідь б. воєни американської армії п. Аскольда Гайвада про В'єтнамський війну. Голова Відділу ОБВУ п. М. Стебелівський представив збірний численню публіці доповідача, який лікстрував свою доповідь прозрівачи з В'єтнаму. Публіка явилась численною на доповіді і заінтересована змістом доповіді, ставила численні запити доповідачів, який давав вичерпні відповіді. Після закінчення доповіді голова Відділу ОБВУ підняв доповідь до за гарну виготовлену по-українськи доповідь, а публіці за численну участь.

Д-р БОРИС ФІЛІПЧАК

ПОВІДОМЛЯЄ, ЩО
ордінація буде закінчена
НА ЧАС ФЕРІЙ ВІД 25-ГО СЕРПНЯ
ДО 8-ГО ВЕРЕСНЯ ВКЛЮЧНО.

57 Passaic Avenue Passaic, N.J.

ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ
(ОЧЕВИДНО В УНІОУЗІ)
В БУДЬТЕ БЕЗПЕЧНИ

УСПІХИ НАШОЇ МОЛОДІ

Рочестер, Н. Й. — Дня 8-го червня ц.р. у панства Крижанівських в Рочестері відбулося прийняття для родини й близьких приятелів, щоб відзначити успіхи їхніх двох синів. Старший син Богдан, інженер механіки, закінчив високі студії в Рочестер Інституті ов Технології і останні три роки працював у дослідній лабораторії фірми Зіраке в Рочестері. Тут він виявив заінтересування і здібності в конструюванні і випрацюванні машин для колювального копіювання і випрацювання вісних власних проєктів на поліпшення і видавництва праці тих машин. Ці його оригінальні проєкти компанії внесла до своїх реєстрів і належно їх використала у продукції. Це уможливило йому перейти на працю з високим авансом до фірми IBM у Покіпсі, Н.Й., куди він і переїхав разом із своєю родиною на постійне перебування.

Молодший син Юрій закінчив денстичні студії у Боффало Юніверситі.

Дня 22 червня цього року одружився з донькою д-ра Івана і п. Марії Кіндратів з Рочестеру і вкоротці виїжджав на Гавайські острови для відбуття військової служби. Родина і приятелі бажають Богданові і Юрієві багато щастя на новій дорозі життя. Обидва вони є членами УНСоюзу.

Під час прийняття родини і гостей зложили 160 дол., а саме: по 10 дол. — Іван Заблоский, В. і С. Кольцо, Олександр Грабар, Марія Кіндрат, Осип Кольцо, Іван Б. і У. Крижанівський, д-р Юрій Крижанівський; В. і В. Тарнавські — 15 дол.; Р. і З. Ковальські — 25 дол.; М. і М. Крижанівські — 50 дол. Зібрані гроші призначено на Українській студії у Гарварді — 80 дол., і на Соборі св. Софії у Римі 80 дол.

П'ять

ВШАНУВАЛІ ГРОМАДСЬКОГО ДІЯЧА І АКТОРА

Сідней. — З ініціативи Комітету Акторів Українського Драматичного Театру в Мельбурні, відбувся ювілейний - театральний вечір, на якому вшановано відомого громадського діяча і актора режисера Ярослава Гевка, у зв'язку з 60-літтям життя і 40-літтям його акторської праці. У вечорі брали участь актори Ірина та Степан Залеські, Наталя Денисенко, члени драматичного гуртка „Заграва“ та ін.

Нью-Йорк і околиця!

ПРИП'ЄМО ПОСТІЙНИХ ОРГАНІЗАТОРІВ на місто й стейт Нью-Йорк

НА ДУЖЕ КОРИСНИХ УМОВАХ ЗАБЕЗПЕЧЕНА МІНІМАЛЬНА ПЛАТІННЯ СОЦІАЛЬНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ, ПЕНСІЙНИЙ ФОНД, ВАКАЦІЙ, ПЕРШЕНСТВО МАЮТЬ ПРОФЕСІЙНІ АСЕКУРАЦІЙНІ СПЕЦІАЛІСТИ. ІНШИХ — ПЕРЕВІШКОЛИМО.

Знайдіть листівку або телефонічно.

Український Народний Союз

81-83 Grand Street Jersey City, N.J. 07303
Телефони:
з Нью-Йорку ВА 7-5337 з Нью-Джерсі НЕ 5-8740

Замовляйте в книгарні „Свобода“:

- ВЖЕ ВОСКРЕСЛА УКРАЇНА. Вибір найкращих українських народних пісень та творів найвідоміших наших композиторів. Змист: Вже воскресла Україна; Ой Дніпре мій, Дніпре (баритон); Гей півгори там жемці жемці (тенор або баритон); Гетьмани, гетьмани! (Світло в Чигирині); Ой не ходи, Грицю, на вечерницю (тенор або баритон); Серенада (баритон або тенор); Ой ходила дівчинка (сопран); Мей однаково (баритон); В гаю зелений (сопран); Як би мені, мамо, намисто (сопран) \$1.00
- Василь Барвінський: ТВОРИ НА ФОРТЕПІЯНІ:
1. Пісня — Canzone; 2. Серенада — Serenade; 3. Імпровізація — Improvisation 1.50
- Ігор Сосенський: МІНІАТУРИ НА ФОРТЕПІЯНІ — Народні і пластові пісні. Баба Гурчата; У лісі на поляни; Завидався журавель; Добрий вечір, дівчино; По дорозі жуки; Пустяк мене, мати до табору; Гей, на Івана; Чорна кура; Вийшли в поле косари; Ой, на ставі 1.50
- УКРАЇНСЬКІ МОЛОДІ ПІСНІ ДЛЯ ДІТЕЙ РІЗНОГО ВІКУ — Двогоспівний хор в супроводі фортепіяна з окремими транскрипціями для лінійного скрипкового ансамблю і фортепіяно-вокально. Музика: Микола Фомеко; Поезія: Іванна Савицька. Англіійський текст: Люба Терпак. Обкладинка та ілюстрації: Петро Холодний 3.00
- LOVE UKRAINE — Music by Fomenko. Ukrainian Lyrics by V. Sosyura. English Version by Yur Slavyutych 1.00
- Осип Захарський:
ТРИ ПІСНІ, до слів І. Франка, для одного голосу з фортепіяном 1.50
- ФОРТЕПІЯНОВІ МІНІАТУРИ: Молитва, Спогад, Танок відомо 1.20
- КРАТКІ ЧИГІРИНІ — Тараса Шевченка, для мішаного хору, барит. сопран і фортепіяна 1.60
- Чоловічі хор: Наш клич; Ми переможемо 1.25
- Пісні на один голос з фортепіяном: Тута 1.25
- МУЗІЧНИЙ ДИКТАТ (Вправи). Частини 1-ша 1.00

Замовляйте: „СВОВОДА“

81-83 Grand Street Jersey City, N.J. 07303

ЦЕНТРАЛЬНА УПРАВА ОДВУ

повідомляє, що

29-ий ЮВІЛЕЙНИЙ З'їзд ОДВУ

— відбудеться —

в днях 31 серпня і 1-2 вересня 1968 року

в „ЛЕЙБОР ДЕЛ“

на оселі ОДВУ ім. Ольжича у Лігтоні, Па.

Регістрація делегатів і гостей почнеться у суботу, 31-го серпня ц.р. о год. 8-й раню.

У неділю, 1-го вересня, о год. 7-й вечора

СПІЛЬНА ВЕЧЕРА-БЕНКЕТ

ЮВІЛЕЙНІ СВЯТКУВАННЯ З НАГОДИ 40-РІЧЧЯ ОДВУ ВІДБУДУТЬСЯ В ДНІХ 29-30 Листопада 1968 р. у Нью-Йорку, про що будуть окремі повідомлення.

ЦЕНТРАЛЬНА УПРАВА ОДВУ

У глибокому смуткові повідомляємо Рідно, Побратимів по Зброї, Приятелів і Знайомих, що в середу, 14-го серпня 1968 р. у Філадельфії, Па. на 78-му році життя відійшов від нас у Вічність наш Найдорожчий

МУЖ, БАТЬКО І ДІДУСЬ

Бл. п. інн. підполковник ДАНИЛО ЛИМАРЕНКО

бувши старшиною Вільного Кошиця в Ревульоні на Херсонщині, бувши сотник 2-ої сотні 8-го Куреня Низових Запоріжжя, 2-ої Запорізької Діливі Армії УНР, бувши член Українського Історичного Інституту в Варшаві і член УВВ в Торонто, бувши член Братства Українських Державників, основоположник УНДС в Європі і член УНДС у ЗСА, останньою головою Філадельфійського Відділу Союзу Українських Ветеранів у Америці.

ПАНАХИДА — 16-го серпня 1968 р. о год. 7:30 вечора в похоронному заведенні Петра Мариня, 3316 Risingstar Avenue, Philadelphia, Pa.

ПОХОРОНИЙ ВІДПРАВИ: В суботу, 17-го серпня 1968 р. о год. 8-й раню — Заупокойна Літургія у церкві св. Покрови, 2223 N. Mascher Street, Philadelphia, Pa. Тіло покійного будуть перевезені на Український Православний Цвинтар у Бавд Бруку, Н. Дж. де в 11-й год відбудеться чин поховання.

ВІЧНА ПОМУ ПАМ'ЯТЬ!

Приблїт безмірним горем:

ДРУЖИНА, ДОНЬКА І СІН з Родомані

ОБ'ЄДНАННЯ ПРИХИЛЬНИКІВ ВИЗВОЛЬНОЇ БОРОТБИ УКРАЇНИ Відділ у Дітроїті

з глибоким жалем повідомляє Українське Громадянство і усе Членство, що дня 4-го серпня 1968 р. після короткої але важкої недуги відійшов у Вічність на 56-му році життя наш ДОРОГІЙ ДРУГ



сл. п.

СТЕПАН ПАДУЧАК-КРУПКА

довголітній член УВО-ОУН на Рідних Землях, як також активний член ОУН і ОМБЕУ на еміграції, представник журналу „Український Самостійник“ в ЗСА, інстружений громадський діяч Дітроїту, член-основник Т-ва „Рідна Школа“, довголітній секретар УНСоюзу, член УККА, член Управи Української Оселі „Діброва“, як також горючий спортсмен-жогіння.

Похорони Покійного відбулись дня 7-го серпня 1968 р. з церкви св. Миколая в Дітроїті на цвинтарі св. Гедіми в Дітроїті.

ВІЧНА ПОМУ ПАМ'ЯТЬ!

УПРАВА І ЧЛЕНИ ВІДІЛУ

Праця
HELP WANTED MALE
ПОРТЕРИ
КУХОННА ПОМІЧ
(милі посуди)
КОНТРОЛІ ХАРЧІВ
AQUADUCT RACE TRACK
Голоситесь особисто до:
Harry M. Stevens, Inc.
Tel.: (212) 661-0440

Card Room
Fixers
2nd Shift
Steady Position
BLACKSTONE
COMBING CO.
Main St., Millville, Mass.
(617) 883-8760

MECHANICS (6)
Body Fender Men (3)
Початкова платія \$3.66 на годину. Юніаїна робота, всі бенефіти. Праця уніформ платіня.
Голоситесь **MR. JACOBS**
at Airway Equipment Rental Co.
149-32 — 132nd Street
South Ozone Park, N.Y.
656-6555 між 10 A.M.
An equal opportunity employer

ОПЕРЕТОРКИ
Прогресуюча фабрика дрітвів потребує машиністів до праці від 4 P.M. до півночі та від півночі до 8 ранку. Навчимо, заробіток \$130 та більше тижнево, не включаючи overtime. Платимо: соц. забезп., вакації, 11 свят та день уродни. Юніаї мед. забезп. Комп. площа для паркування. Стала праця. Повні год. NY 7-0360.

TRUCK MECHANICS
Four positions open. Steady work for 1st class mechanic with diesel experience. Excellent benefits. Union shop.
Contact J. Perin,
(201) 623-4861. Between 8 A.M. — 5 P.M. Daily.
An equal opportunity employer.

ATTENDANTS
Immediate openings (all shifts). Salary \$1.97 to \$2.33 per hour. 5 day 40 hour work week, civil service benefits, yearly salary increases, liberal vacation and sick leave, paid hospitalization (Medical-Surgical).
Contact Personnel Office
Woodbridge State School
Box 20, Woodbridge, N.J.
Tel.: (201) 636-3400
An equal opportunity employer

BRICKLAYERS
Must have cards. Journeymen only for immediate hiring. 1. Linden apt. Linden Rd., Rocky River, 2. Dike Park, E. 83rd & Woodland, 3. Granada Apts., Granada Blvd., Warrensville Hts.
Thomas G. Snively Co.
Cleveland, Ohio
831-8711 days 247-6370 eves.
No laborers needed

IRVINGTON and VICINITY
LEADING NEW JERSEY FLORISTS
Young lady, High School Graduate or Senior in High School, wanted for interesting work in a modern flower shop. We will train you to become a FLORIST AND DESIGNER. FINE WORKING CONDITIONS.
Call (201) 371-4197

SACRED HEART SCHOOL
Resident School for Boys — Grades 4 through 8
BROTHERS OF THE SACRED HEART
Andover, Massachusetts Large Campus

ДАР ЛЮБОВИ ДЛЯ ПЕРВОЄРАХА

З нагоди відвідин Його Блаженства Верховного Архиспископа Кир Йосифа Сліпого в Стамфордський Єпархії напевно схочемо виявити нашу підтримку і зложити пожертву також поза збіркою у церкві, окремо від себе особисто, на собор св. Софії і на Український Католицький Університет св. Климента в Римі. А що всі ці пожертви будуть безпосередньо передані Його Еміненції Кардиналові Йосифові, то треба витати понижче зголошення і виповнити його.

ДАР ЛЮБОВИ ДЛЯ ВЕРХОВНОГО АРХИСПИСКАПА КАРДИНАЛА ЙОСИФА СЛІПОГО GIFT FOR JOSYF CARDINAL SLIPY

Ім'я і прізвище
Name
Адреса
Address
Сума
Amount \$

Виставлений чек на:
JOSYF CARDINAL SLIPY FUND
разом із виповненням зголошення просимо послати на адресу:
BISHOP'S CHANCERY OFFICE
Stamford, Conn. 06902
161 Glenbrook Road

Праця
HELP WANTED MALE
МАШИНІСТИ
Денна праця. Першо- і друго-класні. 40 годин у тижні + надчисленні години. Висока платія. Голоситесь:
ECCO HIGH FREQUENCY
7101 Adam Street
North Bergen, N.J.
Call: (201) 869-7112

ПЕКАР
Досвідчений, праця переважно при випіканні печива. Стала платія, добра платія. Гарні умови праці. Тел.:
Spann's Bakery
(201) 427-3683

MUFFLER MAN
Повні години праці та праця при інсталяції покриттів на автомобілях сидження. Embassy Auto Seat Cover Company
388 Jericho Turnpike
Mineola, L.I. (516) P1 6-3346

GRINDERS
Cylinder grinder operator, some experience necessary; background in reading blueprints, micrometer, etc. If background is strong enough we will train; excellent fringe benefits; located in the Oranges.
Phone (201) 673-0528

HAMMERSTONE SETTER
Must be experienced. Colored stones, also can use jewelry polisher. Steady work. Good pay. Nice working conditions.
L & B Polishing Co.
125 West 45th St. N.Y.C.
PL 7-4158

МЕХАНІКИ
для штучно-охолоджувальних машин. Початкова платія до \$10,000. Тільки досвідчені в центральному охолодженні, різних напрямках і інсталяції. Стала праця протягом року. Великі бенефіти.
Saddlebrook, New Jersey
(201) 843-2800, між 9-5 по пол.

1 — BROILER MAN
1 — STEAM TABLE MAN
1 — SHORT ORDER COOK
1 — COUNTER MAN

Must be experienced. Apply:
RUTTS HUT
417 River Rd., Clifton, N.J.

УЧИТЕЛІ
досвідчені або початкуючі від дошкільної до університетської рівня. Добрі нагоди в різних місцевостях. Пийте негайно за аплікаціями або тел.: (212) 546-2228, під час тижня і неділями.
A A A TEACHER'S AGENCY
507 5th Ave., N.Y. 10017

IRVINGTON and VICINITY
LEADING NEW JERSEY FLORISTS
Young lady, High School Graduate or Senior in High School, wanted for interesting work in a modern flower shop. We will train you to become a FLORIST AND DESIGNER. FINE WORKING CONDITIONS.
Call (201) 371-4197

SACRED HEART SCHOOL
Resident School for Boys — Grades 4 through 8
BROTHERS OF THE SACRED HEART
Andover, Massachusetts Large Campus

ДАР ЛЮБОВИ ДЛЯ ПЕРВОЄРАХА

З нагоди відвідин Його Блаженства Верховного Архиспископа Кир Йосифа Сліпого в Стамфордський Єпархії напевно схочемо виявити нашу підтримку і зложити пожертву також поза збіркою у церкві, окремо від себе особисто, на собор св. Софії і на Український Католицький Університет св. Климента в Римі. А що всі ці пожертви будуть безпосередньо передані Його Еміненції Кардиналові Йосифові, то треба витати понижче зголошення і виповнити його.

ДАР ЛЮБОВИ ДЛЯ ВЕРХОВНОГО АРХИСПИСКАПА КАРДИНАЛА ЙОСИФА СЛІПОГО GIFT FOR JOSYF CARDINAL SLIPY

Ім'я і прізвище
Name
Адреса
Address
Сума
Amount \$

Виставлений чек на:
JOSYF CARDINAL SLIPY FUND
разом із виповненням зголошення просимо послати на адресу:
BISHOP'S CHANCERY OFFICE
Stamford, Conn. 06902
161 Glenbrook Road

Праця
HELP WANTED MALE
ДОСВІДЧЕНІ
електрики
Конечний дозвіл на їзду авто. Добра платія за відповідного чоловіка. Гарна нагода. Телефонувати негайно:
TU 1-4300

MECHANICS TRUCKS
Experience necessary. — Must have own tools. — Good opportunity for advancement. Many benefits.
Tel.: LO 3-4000, Ext. 426

Праця
FEMALE
ПОШУКУЄМО
ЖІНКУ-УКРАЇНКУ
до опіки над трьома дівчатками (дві у шкільному віці). Власна кімната, харч. платія за доглядом. Телефонувати щодня між 8 та 10 год. вечора на число: (212) 642-2705.
76-28 — 85th Drive
Woodhaven, L.I. N.Y. 11421

КУХАРКА
Досвідчена. Повні години, до конвенту. Може мешкати тут або ні. Гарна платія та шкільні бенефіти. Мусить говорити, читати і писати по-англ.
Тел. негайно — SH 5-1812.

ATTENTION
R.N.'S, L.P.N.'S, NURSE AIDES.
All shifts. Wheatley Provident Hospital, 1826 Forest, Kansas City, Mo.
(816) GR 1-2607
An equal opportunity employer.

ГОСПОДИНЯ
Праця тільки під час дня. 5 днів у тижні. \$65.00 тижнево. Поміч при 4-літній дитині. Телефонувати між 10 перед пол. і 1 після пол.
255-5382

DOMESTIC HELP
Full time wanted. For 5 days. From Mon. till Fri. English speaking.
Call: (201) 436-8848

ПОТРІБНО
ОПЕРЕТОРОК
Сліпий стіл, поодинокі голки, "metrow" машини, секційна праця, платія від шукти, бенефіти. Голоситесь:
Sportiva Limited
33-02 48th Avenue L.I.C.
Питати за Marie

KEY PUNCH OPERATORS
Всі зміни. Повний час. Негайно затверджені. Досвід при heavy alpha. Платія за умовою. Добре знання англ. мови обов'язкове. Знаменита нагода.
T.B.S. COMPUTER CENTER
1212 6th Avenue (47th Street)
New York City
Mrs. McGinty — LT 1-2345

ЖІНКА ДЛЯ ІНСПЕКЦІЇ ЯКОСТІ
Мусить мати досвід у стебнуванні і шитті. Добра платія, стала праця та гарні умови. Joan Iris Lingerie
4014 — 1st Ave., Brooklyn, N.Y.
MU 3-2300, Ext. 21 або 71
Тел. від пон. до п'ятниці.

УЧИТЕЛКИ
досвідчені або початкуючі від дошкільної до університетської рівня. Добрі нагоди в різних місцевостях. Пийте негайно за аплікаціями або тел.: (212) 546-2228, під час тижня і неділями.
A A A TEACHER'S AGENCY
507 5th Ave., N.Y. 10017

М'ясо і ковбасні вироби
за німецьким виробом для смаку. Вироби у власній фабриці ковбас.
ТІЛЬКИ ОДНА ЯКІСТЬ — НАЙЛІПША
яку найліпше люблять господині і цілі родини. Зайдіть до найближчої **КРАМНИЦІ KARL ENMER**
KARL ENMER PORK STORES
Головна крамниця:
63-55 Fresh Pond Road Ridgewood — Brooklyn, N.Y.
Філії крамниць в Нью-Йорку і поза містом.

ЗАПРОШУЄМО
на велику осінню прогулянку на **УКРАЇНУ**
яка виїжджає з Шинга
дня 16-го вересня 1968 р.
По інформації і брошури просимо зголошуватися до бюро особисто, листово або телефонічно.
Просимо поспішити зголошеннями зі зглядом на ограничену кількість місць.

NORTHWESTERN TRAVEL BUREAU
849 N. Western Avenue Chicago, Ill. 60622
Ph.: 278-8844 Ph.: 489-5353

Праця
FEMALE
ОПЕРЕТОРКИ НА SINGER МАШИНАХ
Холодити фабрика
Добра платія
3 тижні навадки
M. Berman
34 Exchange Pl. Jersey City
HARBORSIDE TERMINAL
(201) 432-7371

ОПОРТУНІСТЬ
REGISTERED NURSES
wanted for general duty. Starting salary \$6,366 per year. (Must have N. J. license). Liberal vacation & sick leave. Paid hospitalization. Contact Personnel Office
Woodbridge State School
Box 20, Woodbridge, N.J.
Tel.: (201) 636-3400
An equal opportunity employer

ГОСПОДИНЯ-АСИСТЕНТ
Готельний досвід. Тільки у суботи і неділі. Платія + харч.
East Side N.Y. Residential Hotel
Mrs. Friske (212) LE 5-5600

ОПЕРЕТОРКИ
Досвідчені при жіночих суконках. Секційна праця. Стала. Штучне холодження.
American Apparel
214 Harrison Ave., Lodi, N.J.
(201) 777-3415

ЖІНКА, ПРАЦЯ В КУХНІ
Легке кукуварення, досвід неконечний.
Телеф. період 11-00 ранку: (201) 333-8738
(Lower Jersey City, N.J.)
Ask for Harry or John

Праця
MALE & FEMALE
ОПЕРЕТОРКИ, -КИ
Встановлення рукавів. Стебнування краєм. Досвідчені 3 тижні вакації. 7 свят та пенсії. Фабрика мужського одягу. Гарні умови праці.
Levinsohn Bros.
79 — Fifth Ave. N.Y.C.
Division of Botany Industries
255-8300

ОПЕРЕТОРКИ, -КИ
Машини до шиття. Досвід зар. від \$150-\$200 тижнево. Плат. свят, вакації плюс уділ в поділ зисків. Сукні, спор. одяг, муж. і жін. плащі і костюми, дошовники. 3 досвід мають першество. Пост. праця цілий рік + овертайми. Вільні місяці для термінації. Passaic Apparel Industries, Inc. 82-1286 Dayton Ave., Passaic, N.J. Botany Mills Bldg. 4-й пов. 6-A. Tel. (201) 777-8990.

ОПЕРЕТОРКИ, -КИ
Побажані крамниці і крамниці до праці при шкільних плащах і жакетах. Знаменита праця, стала у штучно холодження фабрики. Не юніаїна, зі всіма бенефітами.
Marileather Fashion
810 Main Ave., Passaic, N.J.
Tel.: (201) 773-4740

МАТЕРІАЛ PROCESSING
Повні години або частинно. Від 11:30 по 8:00 ранку. 3 досвід або початкуючі. Мусить бути відповідальний, спостережливий та проворний. Тел. або голоситесь особисто Mr. Collins
Sollitt Devices Inc.
(Sollitt Division)
265 Livingston St.
Northvale, N.J. (201) 768-1612

ПОБАЖАНІ ОПЕРЕТОРКИ
до жіночих плащів. Також до викичування — досвід. Роблення кишень — секційна праця.
Juliet Coat & Suits
1985 Jerome Ave., Bronx, N.Y.
Голоситесь особисто.

М'ясо і ковбасні вироби
за німецьким виробом для смаку. Вироби у власній фабриці ковбас.
ТІЛЬКИ ОДНА ЯКІСТЬ — НАЙЛІПША
яку найліпше люблять господині і цілі родини. Зайдіть до найближчої **КРАМНИЦІ KARL ENMER**
KARL ENMER PORK STORES
Головна крамниця:
63-55 Fresh Pond Road Ridgewood — Brooklyn, N.Y.
Філії крамниць в Нью-Йорку і поза містом.

ЗАПРОШУЄМО
на велику осінню прогулянку на **УКРАЇНУ**
яка виїжджає з Шинга
дня 16-го вересня 1968 р.
По інформації і брошури просимо зголошуватися до бюро особисто, листово або телефонічно.
Просимо поспішити зголошеннями зі зглядом на ограничену кількість місць.

NORTHWESTERN TRAVEL BUREAU
849 N. Western Avenue Chicago, Ill. 60622
Ph.: 278-8844 Ph.: 489-5353

Згадують про офіційну заборону української мови в 1905 році...

Київський журнал "Україна" в числі з червня 1968 року помістив спогад письменника Г. Григор'їва про події в Україні за царату, коли офіційно заборонили українську мову. Наводимо його повністю: "Хоч після 1905 року офіційну заборону української мови й обмеження літератури було скасовано, місцеві царські адміністратори на це не зважали. Так, одеський градоначальник генерал Толмачов доручив своєму урядовцеві Банчуку цензуру українських лекцій, вчорів і вистав. Западний чиновник ретельно відвідував усі вчорів, прислухався до лекторів, виконавців. Коли ж організатори поскаржилися його начальникові, Толмачов наклав резолюцію: "Так як, крім чиновника Банчука, нет другого лица, знающего малорусское наречие, а с

КОМУНІКАТ
Президії Екзекутивної Сітрово Координаційної Виховно - Освітньої Ради
Повідомляємо заінтересованих установ та особи, що з причин від нас незалежних (страйк пошти) заповідний Курс - Семінар для вишкільників, організаторів та провідників наймолодших груп української дітвори, що мав відбутися в часі від 26 серпня до 2 вересня ц. р. на оселі "Пластова Січ" у Гретьоні, Онтаріо, не відбувається.
Названий курс - семінар буде організований під час рідвних ферій у м. грудні ц. р.

ОПЕРЕТОРКИ, -КИ
Машини до шиття. Досвід зар. від \$150-\$200 тижнево. Плат. свят, вакації плюс уділ в поділ зисків. Сукні, спор. одяг, муж. і жін. плащі і костюми, дошовники. 3 досвід мають першество. Пост. праця цілий рік + овертайми. Вільні місяці для термінації. Passaic Apparel Industries, Inc. 82-1286 Dayton Ave., Passaic, N.J. Botany Mills Bldg. 4-й пов. 6-A. Tel. (201) 777-8990.

ОПЕРЕТОРКИ, -КИ
Машини до шиття. Досвід зар. від \$150-\$200 тижнево. Плат. свят, вакації плюс уділ в поділ зисків. Сукні, спор. одяг, муж. і жін. плащі і костюми, дошовники. 3 досвід мають першество. Пост. праця цілий рік + овертайми. Вільні місяці для термінації. Passaic Apparel Industries, Inc. 82-1286 Dayton Ave., Passaic, N.J. Botany Mills Bldg. 4-й пов. 6-A. Tel. (201) 777-8990.

Пошукує ПАРТНЕРА
до КУПІТИ 28-РОДИННОГО БУДИНКУ в Брукліні, біля Prospect Park.
Добра секція, не велика роїтка.
Тел.: 499-4433

КОЛИ ХОЧЕТЕ ВИСЛАТИ ПОСИЛКУ - ДАРУНОК ДО СССР
ПОКОРИСТУЄТЬСЯ ПОСЛІЖАМИ ШИРОКОВІДОМОЇ ФІРМИ
PACKAGE EXPRESS & TRAVEL AGENCY, INC.
(Licensed by Vneshtposyltorg)
EXECUTIVE OFFICE
1776 BROADWAY • NEW YORK, N.Y. 10019 • Tel.: 581-7729

Вислані через нашу фірму посилки доставляються на призначену адресу в найкоротшому часі. Доставка посилки гарантована. Натякне мито оплачується тут у наших крамницях і той, хто отримує посилку, не платить нічого. При конторах фірми є склади з різними одяговими товарами, харчовими продуктами, скринами на обуву і т. п. по дуже низьких цінах.
Фірма відчинена щоденно від 9 год. ранку до 6 вечора. По суботах і неділях від 9 ранку до 4 по пол.

НАШІ ВІДДІЛИ:
BROOKLYN, N.Y. — 1536 Bedford Avenue
NEW YORK, N.Y. — 78 Second Avenue
NEWARK, NEW JERSEY — 250 Market Street
SOUTH RIVER, N.J. — 41 Whitehead Avenue
UTICA, N.Y. — 963 Bleeker Street
FARMINGDALE, N.J. — Freewood Acres
PHILADELPHIA 23, Pa. — 631 West Girard Avenue
ALLENSTOWN, Pa. — 126 Tilghman Street
ROCHESTER 5, N.Y. — 558 Hudson Avenue
LOS ANGELES 4, Cal. — 129 So. Vermont Avenue
CHICAGO 22, Ill. — 1241 No. Ashland Avenue
BALTIMORE 31, Md. — 1900 Fleet Street
DETROIT 12, Mich. — 11601 Jos. Campau Avenue
HARTFORD 6, Conn. — 122-126 Hillside Avenue
JERSEY CITY, N.J. — 219 Montgomery Street
SYRACUSE, N.Y. 12204 — 515 Macmillan Street
CLEVELAND 13, Ohio — 1028 Kenilworth Avenue
HAWTHORNE, Mich. — 11339 Jos. Campau Avenue
BUFFALO 12, N.Y. — 701 Filmore Avenue
SO. BOSTON, Mass. — 396 West Broadway
TRENTON 10, N.J. — 1152 Deutz Avenue
RAHWAY, N.J. — 717 W. Grand Avenue

IN 7-8465
OR 4-1540
MI 2-2452
CL 7-6320
RE 2-7476
363-0494
PO 9-4507
HE 5-1654
232-2942
DU 5-6550
HU 6-2818
DI 2-4240
365-8780
219-6216
HE 5-6368
475-9746
PR 1-0696
TX 5-0700
AN 8-1120
EX 2-0306
381-8997

НЮІОРСЬКА ПРОВІДНА КРАМНИЦЯ КОВБАС
та відеціал спеціальності

SCHALLER & WEBER
— ДІМ ЯКОСТЕЙ —
РІЗНІ М'ЯСНІ ВИРОБИ, СВІЖЕ М'ЯСИВО ДО ВАРЕННЯ І ПЕЧЕННЯ
КОВБАСКИ • ШИНКИ
Великих крамниць
In NEW YORK: 1654 2nd Avenue (83-86 Sts.)
In RIDGEWOOD: 56-54 Myrtle Avenue
In ASTORIA: 28-28 Steinway Street
In FRANKLIN SQUARE, L.I.: 981 Hempstead Tpk.
In FLUSHING: 41-06 Main Street
In JACKSON HEIGHTS: 82-10 37th Avenue
In FLORAL PARK, L.I.: 259 — 17 Hillside Avenue
In PUGHKEEPSIE, N.Y.: 450 Main Street
In EAST NORTHPORT, L.I.: 250 — A Lark Field Rd — (516) 757-0801

Шліть
ГРОШІ В УКРАЇНУ
GRAMERCY
Є ДОСТАВЛЕНІ ЯК ГРОШІ ЧЕРЕЗ БАНК ІНОЗЕМНОЇ ТОРГІВЛІ.
ДОСТАВА ДО ДВОХ ТИЖНІВ. БЕЗ ВІДТЯГНЕНЬ.
Гроші можна ужити на кожні закупки, які відборять банкам.
ВІ С ТІЛЬКИ ПЕВНІ 3 ЛІЦЕНЗІОВАНІ ФІРМОЮ. БЕЗ ПОСЕРЕДНИКІВ. БЕЗ СКРИТИХ КОШТІВ.
ПОНАД НАШИХ 20 РОКІВ У БІЗНЕСІ ГАРАНТУЄ ВАМ ЗАДОВОЛЕННЯ.
Всі пересилки повністю гарантовані і забезпечені. Ліценція Департам. Банків і Забезпечення. Водовано до \$20,000.00. Офіційні посвідки з СССР з підписом відбори.
Ставка: 9 рублів за \$10.00. Оплата: до \$30.00 — \$2.75; понад \$30.00 — 10%.

GRAMERCY SHIPPING INC.
744 Broad St., Newark, N.J.
Шліть в дарунок Сертифікати Доларів в ЗДА для закупки в нових спеціальних доларових крамницях. Нема оплати за цю обслугу. Жодяте наших дарових каталогів спеціальних ліній цін на приладдя, текстилі і харчі.

GRAMERCY
118 East 28th Street
New York 10016 Est. 1945
Відкрито в суботу 9-12.
Закрито в суботу в серпні.

Ваканції
FLORIDA BEACH
Гарне місце на вакації, літні ціни — 1 травня до 14 грудня. Готелі кімнати, ефективні апарати, кольор. TV, гривання басейн, телеф. в кожній кімнаті. Писати за каталогом до
Harry Dutchyshyn, owner
c/o Beach Plaza Apt. Motel
625 N. Atlantic Blvd.
For: Lauderdale, Fla. 33304

Ваканції
FLORIDA BEACH
Гарне місце на вакації, літні ціни — 1 травня до 14 грудня. Готелі кімнати, ефективні апарати, кольор. TV, гривання басейн, телеф. в кожній кімнаті. Писати за каталогом до
Harry Dutchyshyn, owner
c/o Beach Plaza Apt. Motel
625 N. Atlantic Blvd.
For: Lauderdale, Fla. 33304

Ваканції
FLORIDA BEACH
Гарне місце на вакації, літні ціни — 1 травня до 14 грудня. Готелі кімнати, ефективні апарати, кольор. TV, гривання басейн, телеф. в кожній кімнаті. Писати за каталогом до
Harry Dutchyshyn, owner
c/o Beach Plaza Apt. Motel
625 N. Atlantic Blvd.
For: Lauderdale, Fla. 33304

Ваканції
FLORIDA BEACH
Гарне місце на вакації, літні ціни — 1 травня до 14 грудня. Готелі кімнати, ефективні апарати, кольор. TV, гривання басейн, телеф. в кожній кімнаті. Писати за каталогом до
Harry Dutchyshyn, owner
c/o Beach Plaza Apt. Motel
625 N. Atlantic Blvd.
For: Lauderdale, Fla. 33304

Ваканції
FLORIDA BEACH
Гарне місце на вакації, літні ціни — 1 травня до 14 грудня. Готелі кімнати, ефективні апарати, кольор. TV, гривання басейн, телеф. в кожній кімнаті. Писати за каталогом до
Harry Dutchyshyn, owner
c/o Beach Plaza Apt. Motel
625 N. Atlantic Blvd.
For: Lauderdale, Fla. 33304

Ваканції
FLORIDA BEACH
Гарне місце на вакації, літні ціни — 1 травня до 14 грудня. Готелі кімнати, ефективні апарати, кольор. TV, гривання басейн, телеф. в кожній кімнаті. Писати за каталогом до
Harry Dutchyshyn, owner
c/o Beach Plaza Apt. Motel
625 N. Atlantic Blvd.
For: Lauderdale, Fla. 33304

Ваканції
FLORIDA BEACH
Гарне місце на вакації, літні ціни — 1 травня до 14 грудня. Готелі кімнати, ефективні апарати, кольор. TV, гривання басейн, телеф. в кожній кімнаті. Писати за каталогом до
Harry Dutchyshyn, owner
c/o Beach Plaza Apt. Motel
625 N. Atlantic Blvd.
For: Lauderdale, Fla. 33304

Ваканції
FLORIDA BEACH
Гарне місце на вакації, літні ціни — 1 травня до 14 грудня. Готелі кімнати, ефективні апарати, кольор. TV, гривання басейн, телеф. в кожній кімнаті. Писати за каталогом до
Harry Dutchyshyn, owner
c/o Beach Plaza Apt. Motel
625 N. Atlantic Blvd.
For: Lauderdale, Fla. 33304

Ваканції
FLORIDA BEACH
Гарне місце на вакації, літні ціни — 1 травня до 14 грудня. Готелі кімнати, ефективні апарати, кольор. TV, гривання басейн, телеф. в кожній кімнаті. Писати за каталогом до
Harry Dutchyshyn, owner
c/o Beach Plaza Apt. Motel
625 N. Atlantic Blvd.
For: Lauderdale, Fla. 33304

Ваканції
FLORIDA BEACH
Гарне місце на вакації, літні ціни — 1 травня до 14 грудня. Готелі кімнати, ефективні апарати, кольор. TV, гривання басейн, телеф. в кожній кімнаті. Писати за каталогом до
Harry Dutchyshyn, owner
c/o Beach Plaza Apt. Motel
625 N. Atlantic Blvd.
For: Lauderdale, Fla. 33304

Ваканції
FLORIDA BEACH
Гарне місце на вакації, літні ціни — 1 травня до 14 грудня. Готелі кімнати, ефективні апарати, кольор. TV, гривання басейн, телеф. в кожній кімнаті. Писати за каталогом до